



## QUESTIONS OF TEACHING THE RUSSIAN LANGUAGE AT UZBEK GENERAL EDUCATIONAL SCHOOL

**Meilieva Mohiba Olmurodovna**  
Teachers of the Department of Russian Language and literature of Karshi State university, Uzbekistan.

**Khamraeva Dilafruz Zhuraevna**  
Teachers of the Department of Russian Language and literature of Karshi State university, Uzbekistan.

---

### ABSTRACT

*This article discusses issues related to teaching Russian in Uzbek classes.*

**KEYWORDS:** *learning process, speech development, methodology, communicative activity, texts.*

---

## ВОПРОСЫ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В УЗБЕКСКОЙ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ШКОЛЕ

**Мейлиева Мохибба Олмуродовна,  
Хамраева Дилафруз Жураевна-**  
Преподаватели кафедры Русского языка и литературы Каршинского государственного университета.  
Узбекистан.

### Аннотация

*В данной статье рассматриваются вопросы, связанные с преподаванием русского языка в узбекских классах.*

**Ключевые слова:** *процесс обучения, развитие речи, методика, коммуникативная деятельность, тексты.*

Важнейшей задачей обучения русскому языку в узбекской школе является развитие связной речи учащихся, что обусловлено принципом коммуникативной направленности обучения. Решение коммуникативных задач должно привести к тому, чтобы оканчивающие национальную школу хорошо владели родным и русским языками.

Процесс обучения коммуникативной деятельности на русском языке организуется на принципе текстоцентризма, или изучения языка на

текстовой основе. Теоретическая разработка этого принципа в обучении русскому языку началась в 60 – 70-е годы, когда в понятие связной речи Т.А.Ладыженской были включены не только речевая деятельность, но и результат акта коммуникации, определённое речевое произведение, текст.

Использование текстов художественных эффективны лишь в том случае, если учитель ведёт системную работу, параллельно связывая уроки языка с литературой. Именно языковой материал



позволяет учителю раскрыть перед нерусскими школьниками богатство и красоту русского языка, а также увидеть закономерности русского языка, в результате чего у учащихся развивается орфографическая зоркость, вырабатываются пунктуационные навыки и формируется мышление.

Например, при изучении пунктуации в бессоюзном сложном предложении в 9 классе диктую предложение: «Много вина пить – беды не избежать». Почему здесь тире? Объясняем: первое предложение (безличное) – условие второго, условие всяких бед и неприятностей. «Не жаль вина, а жаль ума: вино уму не товарищ». Почему здесь двоеточие? Здесь причинное значение. Почему жаль ума? Потому что пьянство – добровольное сумасшествие. Далее – самостоятельная работа. Объяснить постановку знаков препинания в предложениях: «Как только попадает в рот водка, тотчас ум в лес сбегает», «Если поздоровался с водкой, то простись с разумом», «Утонувших в стакане с водкой больше, чем утонувших в бурном океане». На таком знакомом языковом материале старшеклассники рассуждают о вредности употребления алкогольных напитков, доказывают, что алкоголь – основной источник всех пороков человеческой жизни.

Рассмотрим некоторые аспекты преподавания русского языка в узбекской школе. Поделюсь мыслями по этому поводу, исходя из своего опыта работы.

1) Это языковой барьер. В узбекской школе доминантным является узбекский язык. Дети с русским языком контактируют в ситуации урока и во внеурочных мероприятиях. Многие старшеклассники не могут грамотно излагать своё мнение, не могут найти в русском языке эквиваленты слов при общении, соответственно вставляют слова из родного языка, автоматически больше предпочитают отвечать на татарском языке;

- незнание лексических значений некоторых слов, даже из контекста учащиеся не могут установить значение слова;

- на уроке некоторые учащиеся зачастую отмалчиваются из-за боязни допустить ошибки в речи. Таким учащимся нужна своевременная помощь учителя, лингвистическая поддержка до определённого времени.

2) Значительные трудности для учащихся узбекской школы представляет правильная постановка ударения в русских словах. В узбекском языке ударение обычно падает на последний слог слова. Ударение в русском языке разноместное и подвижное. Это значит, что в русских словах ударение может быть на любом слоге: *тòрты*, *срédства*, *òтрочество*, *закúпорить*,

*добрáться*. Метод сопоставления произнесения слогов под ударением в родном и русском языках поможет определить причины нарушения акцентных норм, наметить методические приёмы обучения нормам ударения. Учащиеся часто анализируют не звуки, опираясь на законы устной речи, а буквы, которые изображают их в письменной речи. Например, словоформа *тортов* произносится с ударением на последнем слоге, хотя правильным считается звучание *тòртов*; многие считают нормативным ударение *позвòним* (правильно: *позвонíм*).

Некоторые выпускники, особенно ребята, затрудняются при выполнении задания по русскому языку, так как необходимо среди пяти слов выписать слово, где неверно выделена буква, обозначающая ударный гласный звук. Чтобы избежать ошибок, приходится искать эффективные приёмы запоминания ударения в словах. В начале урока мы часто произносим вслух «по цепочке» слова, встречающиеся в русском языке. Например, в постановке ударения следующих слов: *докумÉнт*, *жалюзИ*, *корЫсть*, *сирОты*, *баловАть*, *клеИть*, *красИвее*, *слиВовый*, *оптОвый*, *добелА* ученики допускают ошибки, поэтому сначала сама их произношу вслух, а ученики – за нами. Так оттачиваем русское ударение. Или же проводим орфоэпический диктант. Для словарных работ мы завели отдельную тетрадь, словарь, где записываем трудные слова не только по правописанию, но и по постановке ударения.

3) Существует трудность, связанная с различием существительных по одушевлённости и неодушевлённости. При постановке вопросов к существительным *лошадь (ат)*, *корова (сыер)*, *собака (эт)*, *рыба (балык)*, *галка (карга)* учащиеся автоматически задают вопрос *что?* (нарса?)

4) Существительные *друг друга* пишут через дефис под влиянием родного языка (*бир-бири*);

5) На письме наблюдается замена букв *щ - ч* (маскировщик, очутился и др.). Порой орфографические ошибки носят самый элементарный характер и допускаются даже в часто употребляющихся словах: *счастливы́й* (вм. *счастливый*), *чесно́сть* (вм. *честность*).

6) Есть трудности при осмыслении учащимися глаголов движения. Если в русском языке движение по земле дифференцируется на движение пешком и при помощи транспорта, то в татарском языке подобная дифференциация отсутствует: глаголы *ехать* и *идти* передаются одним словом (*бормок*). В итоге создаётся путаница между навыками в родной и русской речи.



7) Определение рода существительных. Трудность усвоения категории рода вызвана разными морфологическими способами обнаружения рода существительных. Род существительных с нулевым окончанием (конь - степь) определяется по окончаниям Р.п. и по суффиксам. Существительные муж. р. в Р.п. имеют окончание **-а, -я**, а женского рода – окончание **-и**; суффиксы **-тель, -арь** указывают на принадлежность к мужскому роду (*писатель, пахарь*), а суффикс **-ость** – показатель женского рода (новость, гордость).

8) Наблюдается неправильное использование самых простых предлогов, которые то опускаются детьми, то заменяются (в – на, с – з). Значение предлогов передаются послелоговами, различными аффиксами, падежной формой.

9) Допускаются ошибки, вызванные интерференцией родного языка обучающихся. Ничего общего нет в творительном и исходном (чыгыш килеше) падежах. В результате этих несоответствий возникают ошибки: «копать с лопатой» вместо *копать лопатой (бел билан козмок)*, «любоваться с природой» вместо *любоваться природой (табиат билан рохатланиш)*. Для успешного изучения падежей следует учитывать сходство и различие падежей в русском и узбекском языках. Это непереносимое методическое условие правильного построения уроков и предупреждения специфических ошибок татарских школьников.

10) Основные трудности усвоения орфографии заключаются в несоответствии букв и звуков, некоторые грамматические формы (глаголы на **-ться** и **-тся**, окончания прилагательных и местоимений на **-ого, -его**).

11) В русском языке имеются грамматические категории, которые отсутствуют в узбекском языке: род, виды глагола, предлоги, приставки.

12) При изучении синтаксиса необходимо учитывать то, что в татарском языке сказуемое практически всегда находится в конце предложения, только в лирических произведениях для рифмовки сказуемое может быть в начале предложения.

13) Трудность заключается в нахождении предикативной части предложения, иногда вместо подлежащего учащиеся подчёркивают дополнение.

14) Изучение предложений с обособленными членами предложения. Наблюдаются случаи, когда нет чёткой грани между причастным оборотом и деепричастным оборотами. А ведь такие задания есть.

Считаю, необходимо учитывать вышеуказанные особенности, потому что учащиеся закономерности русского языка

понимают через призму татарского языка. Однако требования Государственный стандарт образования по русскому языку едины как для выпускников русской, так и национальной школы.

Другая проблема – это написание сочинений. Трудности в написании сочинений – рассуждений обусловлены слабо развитыми навыками аналитической работы со словом и текстом, отсутствием достаточной практики анализа текстов. Сочинения – это серьёзный источник для раздумий не только о школьном литературном образовании, но и об эффективности воздействия его на сердца воспитанников. Виды творческих работ разнообразны. Выбор их диктуется и требованием средней школы, и указаниями программы, федеральными стандартами образования, и запросами жизни. Нельзя забывать о принципе коммуникативной целесообразности: *что* говорить, *как* говорить и *где* говорить. Иными словами, в любой речевой ситуации учитывать следующие условия: кому будет адресована речь, в какой обстановке будет она осуществляться (на экзамене или в дружеской беседе с приятелями) и каков предмет речи (о чём говорить).

Особое значение в практике обучения русскому языку имеют упражнения на аудирование. Тем более в 9 классе предстоит написать сжатое изложение.

Следует обратить внимание на приёмы формулировки домашнего задания. Эту весьма важную форму связи урока с внеурочными видами работы нельзя оставлять на самые последние минуты урока. Ученики при записи домашнего задания должны быть убеждены, что оно является необходимым продолжением проведенного на уроке закрепления материала, без которого невозможно успешное восприятие последующего.

Такая установка заставит учащихся серьёзно относиться к домашнему заданию, особенно если они сами участвовали в его формулировке.

Таким образом, в преподавании русского языка важным становится развитие личности школьника, способного жить и трудиться, творчески реализовывать себя в постиндустриальном обществе XXI века.

## Литературы

1. *Т.А.Ладьяженская. Методика преподавание русского языка в национальной школе.//Русский язык и литература в национальной школе. № 2 2011. Москва.*
2. *Ахмедова М.А. Вопросы преподавание русского языка в начальных классах.//УзМУ хабарлари, №3.*